

年 月 日
(ano) (mês) (dia)

保護者 各位
Ao senhor pai ou responsável,

半田市立半田中学校
Escola de Ensino Fundamental Handa Chugakko

尿検査結果についてのお知らせ RESULTADO DO EXAME DE URINA

本年度の定期健康診断（尿検診）の結果は、下記のとおりでした。つきましてはできるだけ早く専門医療機関で受診されることをおすすめします。なお、受診されましたら、受診結果報告書を学校へ提出してください。Segue abaixo o resultado do exame de urina. Solicitamos que consulte o mais rápido possível um especialista e, trazer o seu diagnóstico para a escola.

検査項目 Itens	結果 Resultado	摘要 Resumo
糖 Açúcar		1 検査結果の±+ - - は、陽性反応（異常）の度合いをあらわしています。 Os sinais do resultado representam o nível de reação aos itens analisados. 2 尿が陽性であっても検査時の身体の状況等によって健康でも陽性になることもありますので、病気にかかっているとは断定できません。 Dependo do estado fisiológico da época da coleta, pode apresentar reação falso-positiva. Não indicando assim que esteja doente.
蛋白 Proteína		
潜血 Sangue oculto		

-----corte aqui-----

受診結果報告書（尿検査） Resultado do Exame de Urina

年 組 氏名
(Série) (Turma) (Nome)

診断名 Diagnóstico	所見 Observação
	1 治療中 em tratamento 2 経過観察 observação constante 3 治療不要 não necessita tratamento 4 その他 outros ()
指導事項 Recomendações	
運動制限 Restrição de Atividades esportivas	
・ マラソン maratona	(可 pode ・ 不可 não pode)
・ 水泳 natação	(可 pode ・ 不可 não pode)
・ 短距離走 corrida de curta distância	(可 pode ・ 不可 não pode)
・ 部活動 atividades do clube	(可 pode ・ 不可 não pode)

年 月 日
(ano) (mês) (dia)

医療機関名 (nome do hospital) _____